

# VIATA INDUSTRIALA IPARI VIATA

REVISTA SAPTAMANALA PENTRU APARAREA TUTUROR INTERESELOR INDUSTRIALE  
ALTALANOS IPARI ERDEKEKET SZOLGALO KÖZGAZDASAGI HETILAP

PREȚUL ABONAMENTULUI:

Pentru mici industriași... 240—

Pentru orice societăți,

bănci, mari întreprinderi,

pe un an.....1000—

Exemplarul .....Lei 5.—

Redacția și administrația - Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cluj, Strada Regina Maria 11.

Redactor responsabil și proprietar

**ARPAD KÖRÖSI ÁRPÁD**

felelős szerkesztő és lapfőigazgató

ELŐFIZETESI ARAK:

Iparosoknak 1 évre .....240—

Bankok, részvény társasá-

gok, gyárak és nagykeres-

kedőknek.....1000—

Egyes szám ára ..... 5 lei

Necesitatea vitală a tuturor  
meseriașilor este de a con-  
tribui la munca de refacere  
a economiei generale!

Életkérdés a mesterember  
részére, hogy közreműköd-  
jék az általános gazdasági  
jólét helyreállítására!

## O dăm!

Uniunea Micilor Industriași cu  
ocazia adunării generale ținute în  
ziua de Duminecă a cerut majorarea  
cotizațiilor de membru. Propunerea  
a fost expusă cu timiditate și cu  
multe cereri de scuze și justificări,  
învocându-se faptul că Uniunea nu  
are destui bani să stea la dispoziția  
membrilor. Problema majorării coti-  
zațiilor de membru era totdeauna o  
chestiune gîngășe a tuturor organi-  
zațiilor. Situația de azi face ca  
această problemă să fie și mai gîngă-  
șe, și mai neplăcută.

Dar s'a întâmpnat o minune:

Membrii prezenți au strigat într'o  
voce: o dăm!

Micii industriași deci iar au ce-  
venit conștenți.

Toate guvernele lumii cer dela  
reprezentanții poporului bani pentru  
pregătirea de război. Bani pentru  
apărarea de atacuri dușmănoase!

Mica industrie, fiind deasemenea  
periclitată din toate părțile, are ne-  
voie și ea de bani pentru a se pu-  
tea apăra. Problema majorării coti-  
zațiilor de membru, care chestiune  
altădată și pela alte organizații ar fi  
întâmpinat mari greutăți, aci s'a re-  
zolvat în câteva clipe. Aceste două  
cuvinte „o dăm“ înseamnă că micii  
industriași sunt gata să dea o bu-  
cată din pâinea lor de toate zilele  
și o jertfesc pe altarul intereselor  
generale ale miciei industriei.

În trecut conducătorii s'au plîns  
că s'ar putea face multe și chiar și  
între circumstanțele de acum s'ar  
putea satisface oarecari revendicări,  
dar nu e pentru cine. Nu e pentru  
cine, căci nimeni nu se preocupă  
de soarta sa proprie și nimeni nu  
vrea să sacrifice nici un ban pentru  
interesele colective ale băneșii. Du-  
pă o adunare generală, la care abia  
s'au putut aduna vre o câțiva mem-  
brii, toți părăseau sala de ședințe  
și astfel pentru discutarea proble-  
melor vitale ale branșei rămăne au în  
sală abia vre-o doi, trei oameni,  
cari natural nu prea mult pot face  
singuri. Conducătorii în cele din  
urmă își pierd toată speranța, căci  
nu pot realiza aproape nimic, de-  
oarece vocea lor nu e luată în  
seamă de nimeni, căci nu reprezintă  
voința unor mase mai mari.

Acum însă a intervenit o mare  
schimbare. Suntem la începutul unei  
noui epoci. Oamenii încep să-și  
dea seama că numai în asociațiunile  
atât de multe ori părăsite și negli-  
jate pot să-și valideze de fapt in-  
teresele, căci în asociații zace leacul  
tuturor relelor, de cari branșele su-  
feră.

Să vedem însă ce spun acum:

„O dăm! Iată v'o dăm, dar pen-  
Dumnezeu faceți ceva să putem  
lucra în tihnă și să putem trăi în  
liniște alături de copiii și familiile

noastre și să putem avea și al'e  
teme de conversație, decât eventua-  
litățile funeste ale zilei de mâine.  
Să putem lucra, dacă avem comenzi  
și să fim capabili a suporta grelele  
sarcini, la cari suntem impuși, să  
fim scutiți de veșnicele vexații și  
neplăceri și să nu mai fim veșnic  
expuși la molestări în exercitarea  
profesiunii noastre.“

Dar acest „o dăm“ mai înseamnă  
și al'teva. Mai înseamnă și că:

„Noi suntem aceia, cari suportăm  
cele mai grele sarcini, noi suntem  
aceia, cari suntem expuși a ne  
spulbera în toate direcțiile rozei  
vânturilor și tot noi suntem aceia  
cari în loc de a căuta drumul spre  
unire ne-am cheltuit energiile în  
lupte frățești. Dar acum o dăm. O  
dăm pentru ca să dispuneți voi  
peste soarta noastră și să ne salvați  
din situația aceasta de nesuferit.“

Arpad Körösi.

## Megadjuk!

A cluji Kisipari Szövetség a va-  
sárnap megtartott évi rendes köz-  
gyűlésén a tagdíjak felemelését kérte.  
Félénken, szinte ezernyi bocsánat-  
kérés között fejtette ki az előadó,  
hogy a jelenlegi tagsági díjak nem  
elegendők a Szövetség ügyvezeté-  
ének fenntartására. A tagdíjemelés  
kérdése minden tekintetben minden-  
kor kényes probléma volt úgy a  
kérő, mint annak számára, akitől  
kértek. A jelenlegi körülmények  
között még nyomasztóbban hatott.

De csoda történt!

A jelenlevő tagok egyhangulag  
kiáltották: Megadjuk!

Az iparosság tehát ismét magára  
talált.

Az egész világ kormányai azzal  
jönnek a nép képviselői elé: pénz

## 13 ezer iparos és munkás kell kiváltsa munkakönyvét Clujon

A vidéki munkakamarai kirendeltségek ellenőrzése

Mint már jelentettük, Clujon is  
megkezdődött a munkakönyvek  
kicszerelése. Az előkészületek Hossu  
kamarai titkár felügyelete és ellen-  
őrzése mellett már hosszú hóna-  
pok óta folytat, úgy hogy most  
már a kicszerelés a legnagyobb  
rendben és gyorsasággal mehet  
végbe. Hat vármegye 13 ezer ipa-  
rosa és munkása van érdekelve a  
munkakönyvek kicszerelésénél. Ugya-  
nis Cluj, Turda, Somes, Năsăud,  
Maramures és Salaj megye iparosai  
és munkásai tartoznak a helybeli  
munkakamara hatásköre alá. Egye-  
dül Clujon négyezer azoknak a  
száma, akik ki kell cseréljék köny-  
vecskéjüket. A hét végéig mintegy

háromezer építőmunkás, szabó,  
fém munkás és festőmunkás kapta  
ki az új munkakönyvet.

Most, hogy a munkakönyvek  
kicszerelési munkálatainak előkészí-  
tése befejeződött, dr. Hossu Ioan,  
a kamara titkára és dr. Moldovan  
Hariton ügyvéd, a kamara delegált  
elnöke ellenőrző körútra indultak a  
vidéki munkakamarai kirendeltsé-  
gekhez, hogy a fentemlített megyék-  
ben a kirendeltségek tevékenységét  
felülvizsgálják.

Az elnök és a titkár a jövő hét  
elején térnek vissza Clujra, hogy a  
helybeli iparosok és munkások  
ügyét intézzék tovább.

## 200 lej évi taxa ellenében Nem kötelesek a kisiparosok könyveket vezetni

A bélyegtörvény 4-ik szakasz előírja, hogy minden kereskedő  
és iparos köteles könyvet vezetni, tekintet nélkül az üzem,  
vagy vállalat nagyságára.

Tekintettel azonban arra, hogy a kisiparosok és kiskeres-  
kedők közül legtöbb olyan helyzetben van, hogy nem tud könyvelni  
könyvelő tartása pedig nagyon költséges volna, a pénzügy-  
minisztérium megengedte hogy évi 200 lei taxa ellenében a kis-  
iparosok és kiskereskedők nem kötelesek üzleti könyveket  
vezetni. Aki nem fizeti meg ezt az összeget kihágást követ el.

Ezzel a rendelkezéssel a két év óta huzódó ügyet véglegesen  
lezárták és az érdekeltek ilyenformán megszabadultak a köte-  
lező könyvvezetés alól.

a háború előkészítéséhez! Pénzt a  
támadás kivédéséhez!

A kisiparosságnak a létért való  
küzdelméhez, a minden oldalról reá  
leselkedő ellenséges támadások ki-  
védéséhez szintén pénz kell.

A máskor mindig huzódóva fo-  
gadott, agyonbeszélte és kényszere-  
detten elfogadott tagdíjemelési kér-  
dés ezen az imponzáns gyűlésen pil-  
lanatok alatt megoldódott. Ez a  
„megadjuk“ azt jelenti, hogy az  
iparosok az utolsó kenyérfalatjukból  
is letörnek egy darabkát, hogy oda-  
áldozzák az iparos érdekek oltárára.

Mindig az volt az iparosvezetők  
panasza, hogy bár sok mindent le-  
hetne csinálni, sőt a jelen körülmé-  
nyek között is lehetne eredményeket  
elérni, mégis kinek. Nincs kinek,  
mert az egyének nem törődnek a  
saját sorsukkal, egy banit sem akar-  
nak áldozni közös érdekek megvé-  
désére. Egy-egy nagynehézen össze-  
hozott gyűlés alkalmából a nagy  
unalom közben meghallgatott be-  
számloló után elhagyják a termet és  
a jövő megvitatására csak egy-két  
ember marad, akiknek így a mun-  
kájuk meddő marad. A vezetők vé-  
gül is elkedvetlenednek és nem  
tudnak olyan hatásos munkát  
kifejteni, ezenkívül nem képviselve  
elég nagy tömeget, nem tudnak  
kellő súllyal érvényt szerezni a kis-  
ipari érdekeknek.

S most megtörtént a változás.  
Kezdet. Az emberek kezdenek fel-  
eszmélni, hogy az annyiszor ottha-  
gyott és szidott egyesülésben talál-  
ják meg mégis csak az egyedüli  
orvoslat sulyos bajaikra.

Lássuk csak, mit mondanak:

„Megadjuk! Itt van, csak csinál-  
jatok az Istenért valamit, hogy tud-  
junk dolgozni, hogy tudjunk egy  
nyugodt órát tölteni családjunk és  
gyermekünk között, hogy legyenek  
egyszer más témánk, mint az, hogy  
milyen kellemetlenség vár ránk hol-  
nap, hogy hagyjanak dolgozni, ha  
van mit, hogy a reánk kivetett ne-  
héz terheket tudjuk valamiképp elvi-  
selni, hogy fizetési kötelezettségeink-  
nek eleget tudjunk tenni, hogy véd-  
jetelek meg az örökös és felesleges,  
oknélküli molesztálásoktól, hogy  
olyan igazolós iratokat szerezzetek  
számunkra, amely minden életmeg-  
nyilvánulásunknak mozzanatára igá-  
zólással szolgáljon.“

De ez a „megadjuk“ mást is je-  
lent. Azt jelenti:

„Mi vagyunk azok, akik annak a  
veszélynek vagyunk kitéve, hogy  
szétszóródjunk a szélrózsa minden  
irányába, hogy mi vagyunk azok,  
akik eddig csak a mával és a teg-  
nappal törődünk és egymás ellen  
acsarkodtunk a megoldás utjának  
keresése helyett. De most megadjuk.  
Megadjuk az utolsó lehetőséget arra,  
hogy segítsetek, hogy megmentsetek  
minket!“

Körösi Árpád

## Nereetroactivitatea în fiscal

In diferitele ramuri ale dreptului public, problema beneficiului unei dispozițiuni, care schimbă o prevedere anterioară, în favoarea cetățeanului, se pune mai ales în controversele de ordin penal. In domeniul fiscal, problema cuantumului amenzilor în funcție de texte legale s'a pus foarte arareori.

In fața Curții de Apel din Cluj, Secțiunea II-a, s'a desbătut aplicabilitatea acestui principiu, în materia amenzilor la cifra de afaceri. Printr'un proces verbal de contravenție, un contribuabil a fost amendat, în baza art. 4 și 27 din legea asupra impozitului pe lux și cifra de afaceri, cu o sumă de lei 100 mii, pentru faptul de a nu și fi vizat și reținut registru special de la 1 Ianuarie 1933 cum prevede art. 4 din lege, iar dela 15 Noembrie 1933, când a început să înregistreze produsele, nu le-a prezentat în forma cerută de textul amintit.

Contravenientul făcând apel la tribunal, instanța deși a constatat

că respectivul contribuabil a contravenit dispozițiunilor mai sus menționate și că deci bine s'a aplicat sancțiunea prevăzută la art. 27, a admis totuși în parte apelul, reducând amenda, pe temeiul art. 22 și 32 din legea c'frei de afaceri din 1 Aprilie 1934.

Curtea examinând datele problemei, a constatat că săvârșirea contravenției s'a produs la 14 Ianuarie 1934, când în vigoare era legea din 31 Decembrie 1932. Deosemena, legea fiind fiscală și neavând caracter penal, nu poate avea efect retroactiv. Luând în considerare și prevederile art. 27 al legii din 1932, care stipulează că în nici un caz amenda nu va fi mai mică de 100 mii lei, tribunalul a violat art. 27 și a aplicat greșit art. 22 al legii din 1934, când admijând în parte a redus amenda.

Pe temeiul acestui raționament, casând sentința tribunalului și evocând fondul, Curtea a menținut procesul verbal de contravenție

## Amit a képeességvizsgáló intézetről minden iparosnak tudnia kell

**Csak az intézet bizonyítványa alapján szegődteheti az iparosmester a tanoncot**

Annak idején megirtuk, hogy a munkaügyi minisztérium minden nagyobb városban ugynevezett képesség vizsgáló intézetet állított fel, abból a célból, hogy az iparos tanulóknak készülők pályaválasztását megkönnyítse. A miniszter rendelete szerint az összes iparosnak készülő fiatalok számára kötelezővé tette a pályaválasztás előtt a képesség megvizsgálását tudományos alapon, vagyis az iparosnak készülő fiatal mielőtt tanoncszerződést kötne valamelyik iparos mesterrel, előbb egy bizonyos vizsgán kell keresztül menjen, hogy milyen szakmára és mennyi mértékben van meg a hajlandósága.

A hatóságok olyan szigorúan veszik ezt a rendelkezést, hogy a munkakamara nem jegyez be tanoncszerződést enélkül a vizsga nélkül.

### Mindenki a megfelelő helyre

A minisztérium rendeletét előbb idegenkedve fogadta városunk iparossága. Ez az idegenkedés azonban nagyon rövid idő alatt felengedett, amikor kiderült ennek az intézménynek áldásos működése. Az idegenkedés nagyon is érthető volt, mert legtöbb iparos ilyen képességvizsgáló intézetről egyáltalában nem hallott. Pedig külföldön, különösen Angliában és Amerikában, egy egész generációt tereltek ilyen intézetekkel helyes irányba.

Ebből a célból kerestük fel Arcan Tudor tanárt a helybeli képességvizsgáló intézet igazgatóját, aki pár szóval, de világosan megmagyarázta ennek az intézménynek korszakalkotó fontosságát az ipari életben.

— Intézetünk célja, — mondotta a fiatal igazgató, — hogy mindenkinek a neki megfelelő helyre állítsunk. Működésünk: tudományos alapon állapítjuk meg a tanulóról, hogy mihez van hajlama és milyen iparrágra van képessége.

### A munkakereslet is kiánálát irányítása.

— Feladatunk másik része az, hogy a rendelkezésünkre álló eszközök segítségével tudományosan irányítsuk a munkát. A hozzánk be-

küldött kimutatásokból, amelyet minden vállalat vagy üzem köteles elküldeni, tudjuk például, hogy a 100 vizsgázó tanuló közül 30 tudna elhelyezkedni a fémiparban. De fém munkásnak akar menni 50, kertésznek egy sem, holott a kertészetben valósággal dühöng a szükséglet. Mi itt a mi szerepünk. A tanulók képességei és a munkakereslet alapján úgy irányítjuk a tanulókat, hogy elkerüljék az egyes ipari ágakban fenyegető munkanélküliséget. Hogy mennyire helytelenül választanak pályát ma a fiatalok és milyen nagy fontossága van a képességvizsgáló intézetnek, azt bebizonyította nemrégiben egy ankét, amelyet intézetünk rendezett. Megvizsgáltuk és a vizsga alapján megfelelő pályára irányítottunk 100 tanulót. Egy idő elteltével számba vettük az elért eredményeiket. Az eredmény kitűnő volt. A száz tanuló közül 85 kitűnően bevált az általunk ajánlott pályán, 15 pedig gyengébb eredményeket mutatott fel. De megcsináltuk a próbának az ellenkezőjét is. Megvizsgáltuk, hogy száz egyén közül, akiket mi alkalmatlanná nyilvánítottunk, hány vált be mégis azon a pályán, amelyet mi mint nem megfelelőt jelöltünk meg számára. Az eredmény megdöbbentő volt. A 100 tanuló közül egy sem felelt meg.

### Hogyan történik a képességvizsgálás.

— A nálunk jelentkezett tanulóknak mindenképp egy személyi lapot állítunk ki. Erre vezetjük a különféle szellemi és gyakorlati vizsgák eredményeit. A vizsgák befejez-

tével véleményt adunk: A gyermek mehet kertészeti, vagy könnyebb fémipari pályára, de nem mehet nehéz munkásnak vagy fűszeresnek. A munkakamara csak ezeknek tekintetbevételével köti meg a szerződést. A vizsgálatok nagyon alaposak. Nagyon sokféle gyakorlati és szellemi próbát kell a tanulónak kiállnia, nem is szólva az orosz vizsgálatról, amig

nagyon megfontoltan és minden lehetőséget tekintetbevéve mondjuk ki végső fokon véleményünket.

Ezeket mondotta Arcan professzor a képességvizsgáló intézet igazgatója ami minden iparos számára megnyugtató lehet. A pszihotechnikai intézet megnyitása határkövet jelent városunk ipari életében.

## A szabóiparosok helyzetét rendíti meg a posztóárak ujjabb emelkedése

A fővárosi szabómesterek erélyes akciót kezdtek a posztókartell ellen

Nemrégiben megemlékeztünk arról, hogy a szabóiparban lévő válságot nagyrészt az idézte elő, hogy a posztógyárak óriási arányban emelték az árakat és így a nagyközönség a szabón akarja megspórolni, amivel többet a szövet áráért fizetett.

Emiatt volt a nagy őszi és téli munkanélküliség, amit nemcsak az iparosmester, de a szabóipar munkások is megsínylettek. A helyzet tavaszra nemhogy enyhült volna, de súlyosbodott, amennyiben a posztógyárak ujjabb áremelést eszközöltek legtöbb árunál. A télen az áremelkedés a múlt évhez viszonyítva 24—28 százalékos volt, most ez az arány 30—32 százalékra emelkedett, ami ujjabb súlyos teherként nehezedik ugy a nagyközönségre mint a szabókra.

Ügylátszik a fővárosi szabómesterek belátták a helyzet tarthatatlanságát, mert mint Bucureștiből jelentik, az ottani szakmabeliek erélyes akciót kezdtek az árakat

diktáló posztókartell ellen. Előbb felvetődött a sztrájk gondolata, de azt a tervet elejtették hanem ezzel szemben memorandummal fogtak a kormányhoz fordulni védelmet kérve a posztókartell üzeime ellen.

A memorandumban fel fogják tárni azt a súlyos helyzetet, amelyben az ország összes szabóiparosai vannak és azt az aránytalan áremelést, és indokait, amelyet a posztógyárak hajtottak végre. Rá fognak mutatni arra, hogy a posztókartell már előre biztosítani akarja azt hogy az esetleges adódifferenciáknál ne ő hanem a fogyasztó közönség, illetve a szabóiparosok fizessenek rá és ezért emelte fel indokolatlanul és az uzsora törvénybe ütköző módon a posztóárakat.

A szabók kérni fogják hogy a kormány mondja ki elsőrendő közszükségleti cikknek a posztóárut és vezesse be ezen a téren a maximális árakat.

### Adóügyi fórum

## Visszaható erő adóügyben nincs

A közjog különböző részeiben találunk olyan szakaszokat, hogy egy új törvény életbelételekor az állampolgár, aki az illető törvénnyel valamiképpen is összeütközésbe került, jogot formálhat azon törvényszakasz alkalmazására amely kedvezőbb elbírálásban részesíti eljárását. Különösen bűnügyben alkalmazzák sűrűn ezt az elvet, azonban adóügyben minden ilyen alkalomkor felvetődik a kérdés, lehet-e alkalmazni visszamenőleg ezt a kedvezményt vagy sem.

Egy pert tárgyalt nemrégiben a cluj-i tábla második szekciója. Egy helybeli vállalat ellen kihágási jegyzőkönyvet vettek fel és 100.000 lejre büntették, amiért 1933 január 1-e óta nem vezetteit registru specialt, mint azt a forgalmi és luxus adótörvény előírja, tovább 1933 december 15-én, amikor vezetni kezdte, nem vezette a törvényben előírt módon.

A törvényszék, ahová a cég felbezett, megállapítva ugyan a kihágás tényét, a fentidézett törvény 22-ik és 32-ik szakaszaira hivatkozva leszállította a büntetés

összegét. Ez a két szakasz ugyanis kevesebb összeget írt elő.

A kincstár felfolyamodása folytán kerül az ügy a tábla elé, amely elsősorban is megállapította, hogy a kihágási jegyzőkönyvet 1934 január 14-én vették fel, tehát akkor, amikor még az 1932-ös forgalmi adótörvény volt érvényben. Mivel ez csupán adókihágás volt és nincs büntető jellege, tehát nem lehet szó az új törvény 22-ik és 32-ik szakaszának alkalmazásáról, hanem az 1932-es törvény 27-ik szakasza szerint kell eljárni, amely előírja, hogy ebben az esetben a büntetés összege nem lehet kisebb mint 100.000 lej. Tehát törvényszék nem vette figyelembe ezt a szakaszt és rosszul értelmezte az új törvény 22-ik és 32-ik szakaszt és jogtalanul szállította le a cég büntetését. Ennek következtében a cég maradt 100.000 lejes bírsággal.

### Bőrárak:

Tehénbőr	... ..	32—36	(55—65)
Pittling	... ..	34—38	(65—70)
Borjubőr	... ..	44	(70)
Bivaly	... ..	29	(32—36)
Bivalyborju	... ..	26	(26—28)

### KÉSZBŐR:

Krupon	... ..	185—200	(255—270)
Kromkrupon	... ..	230—240	(265—285)
Talpbőr	... ..	130—140	(225—265)

LOZUL DELA

**COLECTURA OFICIALA**

AVADUGI-NOROC

Cluj, Strada Regina Maria 46.

Organul cel mai bun de

**publicatiune**

este

**Viata Industrială**

# Adunarea generală a filialei din Cluj a Uniunii Micilor Industriași

Numărul membrilor Uniunii Micilor Industriași s'a majorat în decursul anului trecut cu două sute meseriași — Se va înființa și secția micilor industriași instalatori

Organizarea femeilor mici industriași în cadrul Uniunii

Filiala din Cluj a Uniunii Micilor Industriași în ziua de Duminecă 13 Martie la orele zece a. m. și-a ținut adunarea ordinară anuală în localul vechei Corporații Industriale. Membrii Uniunii au umplut ambele săli ale localului.

Scaunul prezidențial a fost ocupat de către dl. Anton Moldovan, care a dat cetire acelei telegrame, pe care Uniunea o adresează cu ocazia adunării generale Majestății Sale în semn de omagiu. Textul telegramei a fost ascultat de către cei prezenți în picioare, iar după cetirea telegramei participanții L-au ovaționat lung pe Majestatea Sa.

După cuvintele de deschidere rostite de către dl. Președinte s'au făcut următoarele comunicări:

Uniunea în 1 Mai se va muta în localul vechiu al Camerei de Industrie, unde membrii vor avea la dispoziție loc mai mult și birouri mai spațioase. S'a mai comunicat că Dl. Tosa Ilie stă la dispozițiunea membrilor pentru aranjarea oricărui chestiuni, pe cari membrii le-ar avea pe la domiciliu. S'a atras apoi atenția membrilor, ca în orice împrejurări să facă apel împotriva restanțelor de taxe de Asigurare Socială de dinaintea de anul 1933. Iar în cele din urmă s'a anunțat că grație intervențiunilor Centralei Uniunii, Ministerul de Finanțe i-a s'utit pe micii industriași de obligativitatea ținerii de registre comerciale.

## Referat despre activitatea din anul trecut a Uniunii.

În urma comunicărilor de mai sus s'a procedat la expunerea activității din anul trecut a Uniunii. Am remarcat în acest referat următoarele puncte interesante:

1. Uniunea Micilor Industriași a ținut în cursul anului trecut patru congrese.

2. A făcut reclamație în contra meseriașilor clandestini în o sută douăzeci și șapte de cazuri, în interesul apărării intereselor micilor industriași, cari plătesc impozite. Federația a fost reprezentată la multe descinderi de acest soi.

3. În chestiunea impozitelor Uniunea a făcut demersuri reușite în interesul membrilor ei. S'a reușit a exopera pe seama micilor industriași reducerea impozitelor directe și a cifrei de afaceri.

4. Uniunea a făcut imense sforțări în legătură cu preschimbarea brevetelor și s'a reușit a dobândi dreptul ca în același brevet de industrie să fie introduse mai multe ramuri de meserii. Totodată se anunță că Uniunea va continua să activeze în vederea scopului ca meseriile vechilor meseriași să nu fie separate în diverse categorii.

5. Tot intervenției Uniunii se datorește și măsura că patronul e obligat în același an să plătească numai odată salariul primelor șapte zile ale boalei angajatului, iar în al doilea caz salariul se va plăti de către Casa Cercuală.

6. Grație intervenției Uniunii în trei ramuri de meserie s'au încheiat contracte colective.

7. Referatul mai constată că numărul membrilor Uniunii s'a majorat în cursul anului trecut cu două sute.

8. În cele din urmă Uniunea spune mulțumire tuturor ziarelor clujene pentru că acestea au publicat

totdeauna în mod gratuit toate anunțurile Uniunii.

## Propunere în vederea înființării secției femeine.

După citirea referatului, dl. ing. Rosenberg spune mulțumiri conducerii pentru activitatea ei fructuoasă din anul trecut și propune acceptarea în unanimitate a referatului. Membrii participanți au primit cu însuflețire propunerea.

Se da citire apoi contului de gestiuni și bilanțului, cari deasemeni au fost aprobate în unanimitate. După referatul comitetului cenzurilor, adunarea dă descărcare conducerii.

În legătură cu bugetul s'a discutat modalitățile de majorare a numărului membrilor în vederea asigurării unei activități cât mai fructuoase pe seama filialei din Cluj. În urma discuțiilor adunarea generală acceptă în unanimitate și proiectul de buget prezentat.

Dl. ing. Rosenberg cere intervenția Uniunii în favoarea meseriașilor evrei la revizuirea cetățeniilor, pentru ca dela micii industriași evrei să nu se ceară adevăruri de

impozite. La propunerea dlui Președinte adunarea generală promite intervenția Uniunii.

Una dintre cele mai interesante interpelări ale adunării generale a fost făcută de către o mică industriașă, care a cerut Uniunii să facă demersurile necesare în vederea organizării femeilor mici industriași în cadrele Uniunii. Participanții au primit cu bunăvoință propunerea, deci se poate aștepta ca în curând să se facă demersuri serioase în această direcție.

Adunarea generală a fost închisă prin cuvintele Președintelui. Dl. Președinte Moldovan a mulțumit membrilor că au participat la adunare într'un număr atât de mare și a cerut protecția membrilor și pentru mai târziu.

## S'a înființat comitetul de pregătire a secției micilor industriași instalatori.

După închiderea adunării generale a luat ființă comitetul pentru înființarea secției micilor industriași instalatori, care comitet a și decis ca pe ziua de 27 Martie să se convoace în localul Uniunii adunarea generală de constituire.

## A Kisipari Szövetség cluji fiókjának közgyűlése

Kétszázal szaporodott a múlt évben a Kisipari Szövetség tagjainak száma — Megalakítják a szerelőiparosok szakosztályát — A női kisiparosok megszervezése a Szövetség kebelén belül

A Kisipari Szövetség cluji fiókjá vasárnap, március 13-án délelőtt 10 órakor tartotta meg a volt Ipartestület nagytermében szokásos évi rendes közgyűlését. A közgyűlésre a Szövetség tagjai mindkét természetesen megjelentek.

Az elnöki széklet Moldovan Anton foglalta el, aki felolvasta azt az üdvözlő táviratot, amelyet a Szövetség a közgyűlés alkalmából, Öfelségéhez intézett. A távirat szövegét a tagok állva hallgatták végig, majd hosszan éltették az uralkodót.

Az elnöki megnyitó után a Szövetség elnöksége a következő bejelentéseket tette: A Szövetség május 1-én átköltözik a régi iparkamara épületébe, ahol nagyobb és kényelmesebb iroda fog a tagok rendelkezésére állani. Ugyancsak bejelentette az elnökség, hogy Tosa Illés ur, bármilyen ügyben, amelyet a tagok rábiznak, eljár az illetékes hatóságoknál. Majd felszólítást intézett a tagokhoz, hogy az 1933 előtti betegsegélyzői háta'ekokat minden körülmények között fellebbezzék meg. Végül bejelentette az elnökség, hogy a Szövetség országos központjának közbenjárására, a pénzügyminisztérium mentesítette a kisiparosokat a kötelező könyvvezetés alól évi kétszáz lej taxa ellenében.

## Beszámoló a Szövetség múlt évi munkájáról

Ezután került sor a beszámoló felolvasására. A beszámolóból a következő igen érdekes pontokat emeljük ki:

1. A Kisipari Szövetség az elmúlt évben négy kongresszust tartott.

2. Százhuszonhét esetben tett feljelentést a kontárok ellen, aminek

az volt a célja, hogy a rendes adót fizető iparosok érdekeit megvédjék. Különböző természetű kiszállásoknál több ízben képviselte magát.

3. Adóügyben sikerrel járt el a Szövetség a tagok érdekében. Sikertült az egyes- és a forgalmi adónál kedvezményeket kapni a kisiparosok számára.

4. Hatalmas erőfeszítést tett a Kisipari Szövetség az igazolványok becserélésénél és elérte azt, hogy több iparra is egy igazolványt fognak kiadni. Ugyanakkor azonban bejelenti, hogy a jövőben is folytatni fogják a harcot, hogy a régi iparosok iparját ne gadják szét.

5. Mint ismeretes, a Szövetségnek sikerült elérnie azt is, hogy egy évben a beteg alkalmazott után a hét napot csak egyszer kell megfizetni és másodszeri megbetegedésnél, a hét napot is a betegsegélyző fizeti.

6. A Szövetség közbenjárása révén három iparágban kötöttek kollektív szerződést.

7. Megállapítja a beszámoló, hogy a múlt év folyamán a Kisipari Szövetség cluji fiókjánál a tagok száma kétszázal emelkedett.

8. Végül a Szövetség közönetet mond az egész cluji sajtónak, amely egész évben díjtalanul közölte a Szövetség minden közleményét.

## Indítvány a női szakosztály megalakítására

A jelentés után Rosenberg mérnök köszönetet mondott az elnökségnek és a vezetőségnek a múlt évi eredményes munkáért és javasolja a beszámoló egyhangulag történő tudomásul vételét. A közgyűlés az indítványt lelkesen elfogadja.

Ezután felolvassák a zárszámadást, a mérleget és az eredmény-számlát, amely szintén egyhangulag fogad el a közgyűlés. A számvizsgáló bizottság jelentése után a közgyűlés a választmánynak megadja a felmentvényt.

A költségelírányzattal kapcsolatos felszólalások során azt vitatták meg, hogy miképp lehetne a tagok számát növelni és biztosítani a fiók minél eredményesebb működését. Végül is a közgyűlés egyhangulag elfogadja a jövő évi költségelírányzást is.

Rosenberg mérnök a zsidó iparosok részére kéri a Szövetség közbenjárását az állampolgársági revízióval, hogy az adóbizonylatot ne követeljék revízió alá eső zsidó iparosoktól. Az elnök indítványára a közgyűlés a közbenjárást megígéri.

Az egész közgyűlés egyik legérdekesebb felszólalása egy női iparosé volt, aki kérte a Szövetséget, hogy tegyen lépést a női kisiparosok megszervezése a Kisipari Szövetség kebelén belül. Az indítvány általános tetszéssel találkozott és valószínűnek tartjuk, hogy ebben az irányban már a legközelebbi jövőben komoly lépések fognak történni.

A közgyűlést az elnök szavai zárták be. Moldován elnök köszönetet mondott a tagoknak, hogy ilyen szép számban jelentek meg a közgyűlésen és kérte további lelkes támogatást.

## Megalakult a szerelőiparosok szakosztályának előkészítő bizottsága

A közgyűlés után megalakult a szerelőiparosok szakosztályának előkészítő bizottsága, amely elhatározta, hogy a szakosztály alakuló közgyűlését már március 27-én megtartja este hét órakor a Szövetség helyiségében.

## Mindenki lakkozott fenyőfa butort vesz

### A furniros nehéz butorok alkonya

A gazdasági válság, mely az emberek fizetési képességét a lehető legkisebbre csökkentette, nemcsak új butorformát, hanem új kidolgozást is teremtett. A festett butorokat eddig csak a szegény emberek házaiban és konyháiban láttunk, most azonban bevonult az uri házakban és mindjobban divatba jön a festett, lakkozott puhafabutor. Bár az új kombinált butorok jelentősebben olcsóbbak voltak, mint a régi berendezések, mégis úgy látszik ezt sem birta a vevőközönség, mert mindenki lakkozott fenyőfabutort rendel és vesz. A furniros nehéz butorok kora, legalább is egy időre lealkonyodott. Hogy mikor fog újra divatba jönni, nem tudjuk. Égyelőre a sokkal olcsóbb puhafabutor uralkodik az egész butorszakmában.

Az asztalosiparosok igyekeztek specializálni magukat a puhafabutornak minél tökéletesebb kidolgozásban és az árnyalati színek hatásosságát tetelében. Legfavorizáltabb színek a csont, a mogyoró és a korálpiros szín. Nagyon jól hatnak és előkelő uriházakban is kedvelik az almazöld színt. Legujabban a lakkozott puhafa butorokat több színnel látják el. Így feltűnően elegáns a csontszínek fekete szegélyel, vagy betéttel, mogyorószínű korálpirossal. Láttunk élénkpirosat feketével is, de ezt tulajdonképpen színpadiasnak találtuk. Kombinált ebédlőnek még mindig az almazöldet szeretik.

A tervezők fantáziájának azonban nincs határa. Nincs kizárva, hogy már holnap újabb kombinációk és színárnyalatok látnak napvilágot.



# STIRI

— **Muncitorii fabricii de mașini Junász sunt neîncrezători față de Dl. Dan, președintele judecătorei de muncă.** Am relatat pe larg că cu ocazia expirării contractului colectiv, muncitorii fabricii de mașini Junász au pornit o acțiune pentru revendicări lor. Decurând între fabrică și muncitori a luat ființă o învoială în vederea reînnoirii contractului colectiv, dar pentru constatarea legalității pretențiilor de salarii a luat ființă o comisie specială. Președintele acestei comisii a fost ales Dl. Ioan Dan, președintele judecătorei de muncă. Așa se vede însă că muncitorii nu prea au încredere în Dl. Dan, căci acum cer înlocuirea dlui Dan cu o altă persoană, care să fie aleasă pe baza unei învoiei comune. Ținem să notăm că la timpul său Dl. Dan a fost ales președinte al comisiei cu concursul muncitorilor.

— **Dermata a pus în funcțiune două noi uzine.** Așa se vede că fabrica de piei și de ghete Dermata vrea să se solidifice pe baze mai largi, deoarece acum în mare liniște a instalat două noi uzine: o fabrică de cleiu și una de cremă de ghete. Numărul fabricilor de cleiu din Cluj s'a mărit astfel la șapte, ceea ce le va apropia și mai mult de faliment. Dealtfel Dermata și pentru aceste două noi uzine a primit dela Minister avantațiile legii de protecție a industriei.

— **Se desființează Banca Comercială Clujană.** O informație laconică din București ne anunță că Banca Comercială Clujană își sistează activitatea. Despre cauza acestei desființări nu se știe nimic. E probabil însă că Banca se desființează din cauza lentei distrugerii de capital, care amenință azi toate băncile mici.

— **In zilele de sărbătoare și Dumineca nu se pot ține târguri** Ministerul de Industrie și Comerț a dat o ordonanță, în sensul căreia în zilele de sărbătoare și Dumineca nu se vor mai putea ține târguri. Chiar și vânzătorii de articole alimentare pot ține deschis doar până la orele 10 a. m. Ordonanța se referă mai ales la târgurile comunale. Până acum pe la sate era obiceiul să se țină târguri în zilele de sărbătoare.

— **Nu se mai acordă noi avantații vamale.** Ministerul de Finanțe a constatat că în decursul anului financiar 1937—38 s'au acordat avantații vamale în suma de un miliard și jumătate Lei. Dl. Ministru Cancicov a dat ordin ca în viitor astfel de avantații să nu se mai acorde sub nici un titlu.

— **Doleanța micilor industriști de piață din Târgu Mureș.** Se anunță din Tg. Mureș că diferiții meseriași cari vizitează târgurile din regiune au adresat forurilor competente o cerere. Originea doleii ței e că meseriașii aceștia duceau todeauna pe carele lor câte un om, care să aibă grijă de mărfuri, sau să ajute la vânzarea lor. Jandarmii, cari își exercită funcțiunea pe drumurile de țară, răstălmăcind prevederile legii, percep taxe după acești oameni cauzându-le, meseriașilor multe neplăceri și cheltuieli inutile. Meseriașii din Tg. Mureș au cerut acum ca autoritățile competente să facă

demersurile cerute pentru ca meseriașii să poată duce în carele lor pe pазitorii sau vânzătorii mărfurilor lor fără a fi impuși la taxe.

**Fabrica de hârtie Letea și-a majorat capitalul social cu 120 milioane lei.** Se anunță din București: Fabrica de hârtie Letea a eliberat un stoc de acțiuni în valoare totală de 120 de milioane Lei. Acțiunile vor putea fi cumpărate însă în primul rând de proprietari, apoi de către proprietarii de acțiuni ale Băncii Românești și numai dacă mai rămân acțiuni, se va vedea dacă acestea vor fi puse în vânzare, sau să fie preluate de către membrii consiliului de administrație.

**Dl. Dinu Brătianu a fost cooptat președinte al Băncii Românești.** La una dintre cele mai mari instituții bancare ale țării a intervenit o schimbare de persoane. Și anume, Dl. Dinu Brătianu președintele partidului liberal, a fost cooptat de către consiliul de administrație ca președinte, iar președintele de până acum va ocupa în viitor funcțiunea de vice-președinte al instituției.

**Schilling-ul austriac va fi retras din circulație.** În urma faptului că Austria a fost alipită Germaniei, Schilling-ul austriac va fi retras din circulație. La piețele financiare din străinătate Schilling-ul nici nu mai e notat. Schilling-ul va fi preschimbabil în mărci germane în modul că pentru o marcă va trebui să se dea un Schilling și jumătate. Nu s'a clarificat încă soarta Schilling-ilor, cari sunt în circulație pe la bursele clandestine din străinătate, adică a acelor Schilling-i, cari n'au fost anunțați pe la Băncile Naționale ale statelor respective. E probabil că valoarea acestora să se piardă complet.

**In ziua de 27 Martie Sindicatul Micilor Industriști Tinichigii va ține adunare generală.** În numărul nostru precedent am anunțat că adunarea generală a sindicatului Micilor Industriști Tinichigii se va ține Duminecă. A lipsit însă din greșeală data zilei. Adunarea generală se va ține în ziua de 27 Martie, Dumineca. Conducerea Sindicatului roagă pe aceia, cari ar avea oarecari propuneri, să comunice asta Conducerei până la data de 24 Martie. La timpul său revista noastră va relata în mod detaliat despre decursul adunării generale.

**Croitorii de piață cer o comisie separată de examinare.**

Am anunțat la timp că în bransa de croitorie examenele de meșteri sunt în curs. Am primit acum știrea cu croitorii de țarg au înaintat o cerere la forurile competente solicitând o comisie specială de examinare pe seama meșterilor din bransa aceasta, care diferă complet de cealaltă, căci croitorii de țarg confecționează cu totul alte soiuri de costume și aceștia nu utilizează nici un fel de forță mecanică. Croitorii de țarg trebuie să învețe un alt sistem de croire, care se acomodează cerințelor costumelor țărănești. Cu scopul de a solicita o comisie examinatoare specială o delegație numeroasă s'a prezentat în fața d-lui Ioan Chirila, inspector general al Muncii, care a binevoit să promită delegației tot sprijinul său. Cererea croitorilor de piață a fost înaintată la Minister pentru aprobare. Membrii branșei speră că revendicarea lor legală va fi satisfăcută.

# HIREK

**Bizalmatlanok a Junász vasgyár munkásai Dan munkabírósi elnökkel szemben.** Részletesen foglalkoztunk mi is azzal, hogy a Junász vasgyárban a kollektív szerződés lejáratával bérmozgalom indult meg. Nemrégiben a gyár és a munkásság között olyan megállapodás jött létre, hogy a kollektív szerződést megújítják, azonban a bérkövetelés jogosságának megállapítására egy külön egyeztető bizottság alakul. Ennek a bizottságnak az elnöke, Dan Ioan munkabírósi elnök. Ugy látszik azonban a munkások nem bíznak eléggé Dan Ioanban, mert most kérik, hogy Dan Ioan váltsák fel és helyébe közös meg egyezéssel nevezzenek ki új bizottsági elnököt. Megjegyezni kívánjuk még, hogy annak idején a munkások beleegyezésével lett Dan Ioan az egyeztető bizottság elnöke.

**Két új üzemet állított fel a Dermata.** A Dermata cipő és bőrgyár úgy látszik szélesebb alapokra akar helyezkedni, mert nagy csendben újabb két üzemet állított fel: egy enyv és egy cipőkrémgyárat. Ezzel a városban levő enyvgyárak száma elérte a hetet és így még inkább a bukás veszélyének vannak kitéve. Egyébként a Dermata ennek a két üzemenk számára is megkapta az ipar és kereskedelmi minisztériumtól az ipartörvény által engedélyezett kedvezményeket.

**Felszámol a cluji Kereskedelmi Bank.** Rövid hiradás jelenti Bucureștiből, hogy a cluji Kereskedelmi Bank, felszámol és megszünteti működését. Arra vonatkozólag, hogy ennek a felszámolásnak mi a közelebbi oka, jelentés nem érkezett. Valószínű azonban, hogy ez a feloszlás a kis bankok lassu felmorzsolásának az eredménye.

**Külön vizsgáztató bizottságot kértek a vásári szabók**

Jelentettük már, hogy a szabóiparban folynak a mestervizsgák. Most írjuk meg, hogy a vásári szabók kérését intéztek az illetékes hatóságokhoz, hogy a mestervizsgánál számukra külön vizsgáztató bizottságot jelöljenek ki, mert ők egészen más kidolgozásu ruhákat készítenek és semmiféle gépi erőt nem használnak. Kérésüket még azzal támasztották alá, hogy nagyon sok vásári szabónak nincs alkalm, hogy mérték után csináljon ruhákat tehát ők egészen más szabászatot kell folytatnának, hogy a készített ruhák megfeleljenek a falusiaknak. Eből a célból népes küldöttség kereste fel Chirila Ioan munkügyi vezérfelügyelőt, aki jóindulatu támogatását meg is ígérte. A kérést aprobálás végett a minisztériumhoz terjesztették fel. A vásári szabók remélik, hogy kérésüknek illetékes helyen eleget fognak tenni.

**Bevonják az osztrák schillinget.** Annak következtében, hogy Németország beolvastotta Ausztriát, a schillinget bevonják a forga'omból. A külföldi pénzpiacokon a schillinget már nem is jegyzik. A schilling becserélése márkára történik, még pedig olyan arányban, hogy egymárkárért másfél schillinget kell fizetni. A külföldön lévő ugynevezett fekete schilling, helyzetét vagyis ami nincs bejelentve az illető állam nemzeti bankjában, nem fiztálták. Valószínűleg ennek az értéke teljesen elvész.

**Március 27-én lesz a bádogos ipari munkaadók szindikátusának közgyűlése.** Mult számunkban megírtuk, hogy a bádogos ipari munkaadók szindikátusának közgyűlése vasárnap lesz. A hírből tévedésből maradt ki a dátum. Ugyanis a közgyűlés vasárnap, március 27-én lesz. A szindikátus vezetősége felkéri azon tagokat, akiknek valamilyen indítványuk van, hogy az indítványt 24 ig jelentsék be a vezetőségben. A közgyűléstől lapunk részletes beszámolót fog közölni.

**Vasár- és ünnepnap nem lehet vásárt tartani.** Az ipari és kereskedelmi minisztérium rendeletet adott ki, amely szerint a jövőben vasár- és törvényes ünnepnapokon semmiféle vásárt nem lehet tartani. Az élelmiszervásárok is csak délelőtt tíz óráig tarthatók meg. A rendelet különösen a falusi vásárokat érinti. A falukban ugyanis szokás volt egy a heti, mint az országos vásárokat vasárnap megtartani.

**Nem adnak több vámkedvezményt.** A pénzügyminisztérium megállapította, hogy az 1937-38-as költségvetési évben másfélmilliárd lej értékben adtak ki vámkedvezményt. Cancicov pénzügyminiszter ennek következtében eirendelte, hogy a jövőben hasonló kedvezményeket nem lehet adni.

**A tg. mureși vásári iparok panasza.** Tg. Mureșről jelentik, hogy az ottani iparosok, akik különböző vásárokról szoktak járni, beadvánnyal fordultak az illetékes hatóságokhoz. Ugyanis az történt, hogy a vásárosok minden alkalommal visznek magukkal szekertükön embert, aki az árura ügyeljen, vagy pedig árusítson. Ezek miatt a csendőrök, akik szolgálatot teljesítenek, a rendelkezést félreértve, külön taxát vetnek ki saját hatáskörükben és így a vásári iparosoknak sok kellemetlenséget és költséget okoznak. A Tg. mureși iparosok most azt kérik, hogy a hatóságok hassanak oda, hogy a vásárosok szabadon vihessenek szekertükön öröket és árusokat.

**120 millió lejjel emelte alaptőkéjét a Letea papírgyár.** Bucureștiből jelentik: a Letea papírgyár 120 millió lej értékben 500 lejes névértékű részvényeket bocsátott ki. A részvények azonban kötöttek, vagyis elsősorban a gyár jelenlegi részvényesei tarthatnak rá igényt, tovább a Banca Românească részvényesei és csak ha marad, akkor dönt az igazgatóság, hogy a maradékot piacra dobja-e vagy az igazgatóság tagjai vásárolják majd össze.

**Dinu Brătianu lett a Banca Românească új elnöke.** Az ország legnagyobb magánbankjában személyi változás történt amennyiben az igazgatósági tanács elnökét Dinu Brătianu, a liberis párt elnökét választották meg, míg az eddigi elnök, Al. Stefanescu, alelnök lett.

## Apróhirdetések

10 szőig 15 lei, azon felül minden szó 1 leu. Jelégés, vagy cím a kiadóban evelék 5 lei-vel több.

Prima, 3 plus 1 lámpás rádió, magnetikus hangszóróval olcsón eladó. Cím a kiadóban.

Legmodernebb esztergapadok kaphatók 1000—1500 milliméteres. Schoppel-Cluj, Cal. Reg. Carol 106.

Keményseprősegédet keres azonnali belépésre Greger Frigyes kéményseprőmester Brasov, str. Dobrogea No. 1.

Íróasztalt, jókarbanlevőt keresek megvételre. Cím a kiadóban.

Hirdessen az „Ipari Élet”-ben

**Nu primăria la delegat dl. I. Ioan să facă cercetări în chestiunea maestrului hornar Greger, ci dlui a făcut reclamație împotriva maestrului Greger la primărie**

Acum câteva săptămâni am anunțat că Curtea administrativă din Cluj l'a repus în funcție pe dl. Frederic Greger, care a fost suspendat. D. Ioan Ioan, maestru hornar, vice-președintele sindicatului maștrilor hornari din localitate ne-a adresat o scrisoare, comunicându-ne că Primăria Braşov l-a însărcinat să facă cercetări în chestiunea maestrului hornar Greger. La timpul său am publicat această scrisoare fără nici un comentariu. Acum însă dl. Frederic Greger, care de altfel a câștigat și procesul său în fața forurilor judecătorești, ne-a adresat deasemenea o scrisoare și ne-a trimis un certificat, purtând nr. 9006 al Primăriei Braşov, în senzul căruia dl. Ioan Ioan a fost acela care a făcut reclamație împotriva sa, cerând suspendarea lui.

Publicăm mai jos tot fără nici un comentariu scrisoarea dlui Frederic Greger și astfel din partea noastră considerăm încheiată discuțiunea Ioan—Greger și în viitor dăm loc publicațiilor, cari se referă la această discuțiune numai în rubrica specială a publicațiilor.

**Scrisoarea dlui Frederic Greger.**

„Nu corespunde realității că toți membrii sindicatului maștrilor hornari din Braşov și județ ar fi luat în unanimitate atitudine adversă față de mine și ar fi cerut suspendarea mea din serviciu. La ședința, care a adus această hotărâre era de față doar dl. Ioan Ioan și câțiva prieteni ai săi.

„Nu corespunde realității că Primăria din Braşov l'ar fi designat pe dl. Ioan Ioan să facă anchetă împotriva mea. Dl. Ioan Ioan pe socoteală sa proprie a făcut o anchetă ilegală în raionul meu străngând iscălițurile celor nemulțumiți. De altfel astfel de iscălițuri se pot strânge ușor împotriva oricui și chiar și în raionul dlui Ioan Ioan. Ne putem convinge mai bine despre lipsa de fond serios al acestor iscălițuri din faptul că deîndată cei cari au iscăliț și-au dat seama că e vorba despre persecutarea mea personală, imediat și-au restras iscălițurile.

„Fapt e că sunt bolnav de o boală, pe care am procurat-o parte în războiul mondial și parte prin exercitarea meseriei mele. Astfel,

**Și pâinea maștrilor hornari din Cluj este periclitată**

La adunarea generală de Duminică a Uniunii Micilor Industriași filiala Cluj, despre care am relatat mai pe larg în altă parte a numărului de față, a luat cuvânt și dl. maestru hornar Traian Ardelean, anunțând că Primăria ar vrea să ia din mâinile maștrilor hornari hornăritul pentru a-l exercita singură pe regie proprie. Dl. T. Ardelean a rugat conducerea Uniunii să intervină la Primărie pentru a o convinge să nu ia din mâinile hornarilor clujeni singurul lor mijloc de existență.

Se vorbește de altfel că maștrii hornari din localitate ar pregăti și un memoriu, pe care ar urma să-l înainteze la Primărie tot în vederea aceluiași scop.

cred, e natural să plec gențru cură la băi, dar am avut totdeauna grija să las în locul meu un locțitor legal.

„Țin să mai amintesc că de 38 de ani îmi conținui meseria și acesta e primul caz când împotriva mea se deschide o acțiune disciplinară. Și acum însă judecătoria mi-a dat dreptate repunându-mă în postul meu“.

**Frederic Greger**  
maestru hornar

**Nem a város bizta meg Ioan János kéményseprőmestert a Greger elleni eljárás lefolytatására, hanem ő tett feljelentést Greger ellen a városnál**

Néhány héttel ezelőt közöltük, hogy Greger Frigyes felfüggesztett braşovi kéményseprőmestert a helyi reviziós tábla visszahelyezte állásába. Erre Ioan János, braşovi kéményseprőmester, az ottani szindikátus elnöke levelet intézett a szerkesztőséghez és közölte, hogy őt Braşov városa bizta meg a Greger elleni vizsgálat lefolytatásával. Minden kommentár nélkül közöltük ezt a levelet. Most Greger Frigyes akinek egyébként a független bíróság is igazat

adott, szintén levelet intézett a szerkesztőséghez és egy bizonyítványt, Braşov város 9006-1938 számú igazolványát, amely szerint Ioan János volt az, aki Braşov városnál feljelentette Greger-t és kérte felfüggesztését.

Ezek után közöljük szintén minden kommentár nélkül Greger Frigyes levelét és ezzel a magunk részéről a Greger-Ioan ügyet lezártnak tekintjük és más nyilatkozatnak csupán a „Nyilttér“ rovatban adunk helyet.

**Greger Frigyes levele.**

„Nem felel meg a valóságnak az, hogy a braşovi és megyei szindikátus valamennyi tagja, egyhangúlag foglalt volna állást ellenem és kért volna a felfüggesztésemet. Azon, a gyűlésen csak Ioan János és egynehány barátja volt jelen.

Nem felel meg a valóságnak, hogy a braşovi városi tanács bizta volna meg Ioan Jánost, hogy ellenem vizsgálatot lefolytasson. Ő a maga szakállára és mint a elnök folytatott fe jognéküli vizsgálatot az én rayonomban és gyűjtötte össze az elégedetlenek aláírását. Egyébként ilyen aláírásokat egész könnyen lehetne összegyűjteni bárkinek, még Ioan János alelnök rayonjában is. Hogy mennyire alapnéküli volt az az aláírás gyűjtés, azt mindennél jobban bizonyítja az a tény, hogy miután az aláírók értesültek, hogy itt egy személyi hajszáról van szó, mindnyájan visszavonták ezeket az aláírásokat.

Tény és való, hogy beteg vagyok, a betegségemet a világháboruban és mesterségem folytatása közben szerztem. Így az is természetes, hogy betegségem miatt furdőre megyek, de ugyanakkor mindenkor törvényes formában helyettesít állítok.

Végül megjegyezni kívánom, hogy 38 év óta vagyok kéményseprőmester, de ezen személyi hajszán kívül soha nem volt ellenem még a legkisebb fegyelmi eljárás sem. Most is azonban a független bíróság nekem adott igazat és visszahelyezett jogosan birt állásomba.

*Greger Frigyes*  
kéményseprőmester.

**Bursa de monede și efecte — Pénz- és értéktőzsde**

18 Martie 1938 március 18-án.	Devize Deviza	Tárgy liber Szabad piac
1 lira sterlină — Fontsterling .....	690.—	1070—1090.—
1 Dolar — Dollár .....	139.10	205—215—
1 Franc elvețian — Svájci frank .....	31.90	49—5—
1 Franc francez — Francia frank .....	4.42	6.20—6.40
1 Reichsmark — Németmárka .....	39.—	41—43
1 Pengő .....	27.50	36—37
1 Lira ital. — Olasz lira .....	7.17	7.80—8
1 Zlot — Zlotty .....	26.29	35—37
1 Dinar .....	3.05	4—4.10
1 Leva .....	1.30	1.60—1.70
1 Lira otomană — Török lira .....	83.—	120—125
1 Schilling — Silling .....	24.—	18—20
1 Ck. — Csehkorona .....	4.84	6.10—6.30
1 Lira str. aur — Aranyfontsterling .....	—	1680—1700
Inzestare mare suta—Belső kölcsön 500 lejnél magasabb cimletben .....	76—76.50	
Inzestare mică suta Belső kölcsön 100 lejes cimletben .....	73—73.50	
Bonuri de impozit—adóbon .....	—	Lei 42.50—43

**Bursa de mărfuri Cluj — Cluji terménytőzsde**

	Kg.	Materie străină Idegen any.	Prețul la—Árak	
			14-én	17-én
Grâu—Buza .....	77—78	2—3 <sup>1/2</sup>	550	Változatlan Neskimbat
Orz—Rozs .....	59—60	4—5 <sup>0</sup>	410	
Ovăz—Zab .....	40	3—4 <sup>0</sup>	510	
Porumb—Kukorica .....	—	—	320	
Fasole albă—Fehér bab .....	—	3 la sută	580	
Sămânță de trifoi—Lóheremag .....	—	8 la sută	1900	
Sămânță de lucernă—Lucernamag .....	—	8 la sută	3800	
Făină—Liszt .....	—	—	1010	
„ „ .....	—	—	930	
„ „ .....	—	—	890	
„ „ .....	Integr.	78 la sută	930	
„ „ .....	—	80 la sută	920	
Mălai—Kukorica liszt .....	I.	—	470	
„ „ .....	II.	—	310	
Tărâță—Dară .....	—	—	160	
Fân—Széna .....	I.	nepresat	140	
„ „ .....	II.	—	—	

**Unde să mergem? -- Nova menjünk?**

<p><b>Garajuri Garázsok</b></p> <p>G. A. G. OLGA BARTHL Strada Duca No 10.</p> <p><b>Ateliere Műhelyek</b></p> <p>LŐRINC gépjavító Strada Regele Carol II. No. 50.</p> <p>V. OLTEANU gépjavító, Strada Ștefan Cel Mare 16.</p> <p>AUGUSTICH vulkanizáló üzem Strada Regele Carol II. 16.</p> <p>BORDI JOZSEF special electromechanic, Strada Masaryk 42.</p> <p>ALEX JANKI autógummilerakat, Str. Ady 7.</p>	<p><b>Hoteluri Szállodák</b></p> <p>HOTEL »PARK« Calea Regele Ferdinand</p> <p>HOTEL NEW-YORK Piața Unirii</p> <p>PENSIO MODERN Strada Baba Novac</p> <p>HOTEL VICTORIA Strada Zavoral</p> <p><b>Coletării Cukrászdák</b></p> <p>KINDL cofetărie-cukrászda Calea Regele Ferdinand</p> <p>CSEKE cofetărie-cukrászda Piața Unirii</p>	<p><b>Restaurante Éttermek</b></p> <p>SZILVESZTER IMRE Restaurant — Vendéglő Cal. M. Foch 15.</p> <p>BAGOLYVAR Strada Șincai</p> <p>REGAL BAR Calea Reg. Ferdinand</p> <p>LAPOSI ALEXANRU Strada Dubălarilor 7</p> <p><b>Sanatorii Szánatóriumok</b></p> <p>PARK SZANATORIUM és fürdő, Str. Mănăstur.</p> <p>LENGYEL SZANATORIUM Str. Gojdu</p>
--	---	---

**A cluji kéményseprő mesterek kenyerét is veszély fenyegeti. Ardelean kéményseprőmester szerint a városi tanács házi kezelésbe akarja venni a kéményseprést.**

A Kisipari Szövetség cluji fiókjának vasárnapi közgyűlésér, amiről lapunk más helyén részletesen beszámoltunk, felszólalt Ardelean Traian kéményseprőmester is, aki bejelentette, hogy a város el akarja venni a kéményseprést. Ezért kéri a Kisipari Szövetségei járjon közbe, hogy a város álljon el ettől a tervtől és ne veszélyeztesse annyi kéményseprőmester egzisztenciáját.

Egyébként, mint hírlík, a cluji kéményseprőmesterek ezzel kapcsolatban egy memorandumot is szándékoznak a városi tanács elé terjeszteni.

TIPOGRAFIA  
„ORIENT“  
CLUJ, STRADA IULIU MANIU 8.

Bun de imprimat.